

二〇一二至二〇一三年度
中西區區議會中西區海濱工作小組撥款申請
「西區副食品批發市場墟日嘉年華 (2013)」

目的

請各位議員通過上述活動計劃的撥款申請，並為此批撥 100,000 元。

背景及活動建議

2. 中西區海濱工作小組(工作小組)曾於二〇一一年初及二〇一二年底於位處西環海濱的西區副食品批發市場舉辦「西區副食品批發市場墟日嘉年華 2013」，以活化西區副食品批發市場及吸引更多區外市民和遊客前往本區購物和遊覽，推動地區的旅遊發展。有見於過去兩年活動成功，市民反應熱烈，工作小組在二〇一三年四月三十日第五次會議上討論後，建議本年度再次舉辦是項活動。

活動詳情

- 日期： 二〇一三年十二月十四日及十五日(星期六及星期日)
地點： 西區副食品批發市場
內容： a) 一連兩天舉辦墟市活動，邀請批發商在場內攤位售賣如蔬果、急凍海鮮及蛋品等，並設其他特色攤位及遊戲
b) 沖奶茶示範及各項攤位、於首天舉行開幕禮
c) 西區海濱繪畫比賽頒獎禮
d) 在場內放置「西區海濱總體性概念規劃」研究的展板，由港大學生向參加者講解
e) 為社區重點項目收集居民意見

預算： 100,000 元 (見附件)

徵詢意見

3. 請各位議員參閱上述活動的撥款申請(詳見附件一)，發表意見，並議決通過計劃的細則及批撥 100,000 元推行計劃。

中西區海濱工作小組主席
陳學鋒
二〇一三年七月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：西區副食品批發市場墟日嘉年華 2013

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中西區海濱工作小組
 (英文) Working Group on the Central & Western District Harbourfront

(B) 註冊地址(中文)： 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓
 11 樓中西區區議會秘書處

註冊地址(英文)： C&WDC Secretariat, 11/F, Harbour
 (必須填寫) Building, 38 Pier Road, Central

通訊地址：
 (如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 3423 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____中西_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
----------------------	-----------------------

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 西區副食品批發市場墟日嘉年華	15-16/1/2011	137,000	202/10-11
2. 西區副食品批發市場墟日嘉年華 2012	24-25/11/2012	150,000	202/12-13
3. 西區海濱概念性總體規劃圖	4/2-25/6/2013	100,000	256/12-13

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	發展局 中西區民政事務處 漁農自然護理署 香港大學城市規劃及設計系

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：西區副食品批發市場墟日嘉年華 2013
- (B) 性質：跳蚤市場及嘉年華
- (C) 活化西區副食品批發市場，及吸引更多區外市民及遊客前往本區遊
目的：覽及購物，推動地區旅遊的發展。本活動為社區重點項目計劃之
一，藉此收集區內居民對活化西區海濱的意見。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2013年12月14日至15日
- (E) 策劃／籌備期：2013年8月至12月

(E) 策劃／籌備期：2013年8月至12月

(F) 申請資助額：\$100,000

(G) 舉辦地點：西區副食品批發市場

(H) 內容：嘉年華、展覽、表演節目、跳蚤市場

*請刪去不適用者

(I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：8000 義工：60 工作人員：20(受薪/非受薪)

表演者／講者：20 嘉賓：10 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：海報、單張／橫額／廣告／記者會

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
各項招標邀請	2013年8至10月
確定活動各項細節	2013年10至11月
宣傳	2013年11至12月
活動日	2013年12月14及15日

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 中西區海濱工作小組主席

日期： 2013 年 7 月 31 日

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

甲、宣傳及印刷品

項目	數量	單位成本	費用總額	申請區議會撥款	使用社區重點項目計劃撥款	使用資助	由秘書處填寫	
							最高撥款額	批准款額
1 海報連設計：A2、全彩、128g 光粉紙	2000張	3.00	6,000.00	-	-	-	6,000.00	-
2 標杆彩旗(刀旗)連設計及安裝：A2、單面、全彩、PVC	250支	30.00	7,500.00	-	-	-	7,500.00	-
3 三角旗串(28m 每串大約90面)	70串	80.00	5,600.00	-	-	-	5,600.00	-
4 雨衣連設計(摺摺(包中壓線))：5' x 7'、全彩、300g光粉紙及信封連設計：單色、100g 普紙	300份	4.00	1,200.00	-	-	-	1,200.00	-
5 易拉架連設計：80 x 200cm、全彩	3個	300.00	900.00	-	-	-	900.00	-
6 橫額，設計連安裝(中西區二十處地點) 3' x 8'、全彩、PVC	40條	190.00	7,600.00	-	-	-	7,600.00	-
7 巨型橫額，設計連安裝(上環文娛中心外牆) (10米x7米)	1條	9,800.00	9,800.00	-	-	-	9,800.00	-
8 巨型橫額，設計連安裝(北美非路體育館外牆) (10米x7米)	1條	9,800.00	9,800.00	-	-	-	9,800.00	-
9 主禮寫真紀念品：全彩、A4、128g 光粉紙及過膠	10份	20.00	200.00	200.00	-	-	-	-
10 參與機構紀念品：全彩、A4、128g 光粉紙及過膠	30份	20.00	600.00	600.00	-	-	-	-
小計：			49,250.00	800.00	48,450.00	0.00		

乙、舞台、場地設備及支援

1 舞台搭建(9米x4.5米x1米)連兩邊樓梯及紅地毯	1套	7,000.00	7,000.00	7,000.00	-	-	-	-
2 設計及製作舞台背景(連安裝)(9米x2.5米)	1套	5,200.00	5,200.00	5,200.00	-	-	-	-
3 主禮高賓椅	10張	30.00	300.00	300.00	-	-	-	-
4 台下座椅	200張	15.00	3,000.00	3,000.00	-	-	-	-
5 全場音響連技術人員	1套	12,000.00	12,000.00	12,000.00	-	-	-	-
6 掛線柱	10條	50.00	500.00	500.00	-	-	-	-
7 典禮用椅	2套	100.00	200.00	200.00	-	-	-	-
8 紫金球彩帶(波浪布)	300米	100.00	3,000.00	3,000.00	-	-	-	-
9 A3告示牌 (foamboard)	20塊	20.00	400.00	400.00	-	-	-	-
10 巨型場地架 (foamboard) 2米 x 4米連展板架	2塊	1,500.00	3,000.00	-	-	3,000.00	-	-
11 租用腳位 (3米x3米鐵蓬) 連椅 (2張x6張) 一張、摺椅2張及招牌	4個	400.00	1,600.00	-	-	16,000.00	-	-
12 租用腳位 (2米x2米鐵蓬) 連椅 (2張x6張) 一張、摺椅2張及招牌	30個	400.00	12,000.00	-	-	12,000.00	-	-
13 為上述腳位接駁電源15A	-	-	8,000.00	-	-	-	8,000.00	-
14 租用沙灘椅連椅子5張及太陽傘(須附石屎底座)	5套	400.00	2,000.00	2,000.00	-	-	-	-
15 場地清潔(每日下午六時)	2次	1,000.00	2,000.00	2,000.00	-	-	-	-
16 場外指示橫額3尺x8尺	10條	80.00	800.00	-	-	-	800.00	-
17 台下小丑扭波表演(每天五小時)	10小時	1,800.00	3,600.00	3,600.00	-	-	-	-
18 攝影連沖印	2天	500.00	1,000.00	1,000.00	-	-	-	-
19 大型搭建物檢查費	1次	6,000.00	6,000.00	6,000.00	-	-	-	-
20 大型充氣彈床連魚款(2天)5m x 5m	1次	2,000.00	2,000.00	2,000.00	-	-	-	-
21 臨時車運工作人員2名(2天)	4個	1,000.00	4,000.00	4,000.00	-	-	-	-
22 與彩旗腳位及場外費及材料費	4個	-	20,800.00	-	-	-	-	20,800.00
小計：			112,800.00	52,200.00	31,000.00	29,600.00		

丙、繪畫比賽

1 海報連設計：A2、全彩、128g 光粉紙	2000張	3.00	6,000.00	-	-	-	6,000.00	-
2 製作展板 (foamboard) 1米x2米(作品展示)	10塊	300.00	3,000.00	-	-	-	3,000.00	-
3 將上項裝架在展板上	10個	200.00	2,000.00	-	-	-	2,000.00	-
4 章程及參加表格：A4、雙面全彩、普紙	2000張	1.10	2,200.00	-	-	-	2,200.00	-
5 繪畫比賽冠軍會券(親子組)	1名	1,000.00	1,000.00	-	-	-	1,000.00	-
6 繪畫比賽亞軍會券(親子組)	1名	800.00	800.00	-	-	-	800.00	-
7 繪畫比賽季軍會券(親子組)	1名	500.00	500.00	-	-	-	500.00	-
8 繪畫比賽優異獎會券(親子組)	15名	100.00	1,500.00	-	-	-	1,500.00	-
9 繪畫比賽冠軍會券(小學組)	1名	1,000.00	1,000.00	-	-	-	1,000.00	-
10 繪畫比賽亞軍會券(小學組)	1名	800.00	800.00	-	-	-	800.00	-
11 繪畫比賽季軍會券(小學組)	1名	500.00	500.00	-	-	-	500.00	-
12 繪畫比賽優異獎會券(小學組)	15名	100.00	1,500.00	-	-	-	1,500.00	-
13 繪畫比賽冠軍會券(中學組)	1名	1,000.00	1,000.00	-	-	-	1,000.00	-
14 繪畫比賽亞軍會券(中學組)	1名	800.00	800.00	-	-	-	800.00	-
15 繪畫比賽季軍會券(中學組)	1名	500.00	500.00	-	-	-	500.00	-
16 繪畫比賽優異獎會券(中學組)	15名	100.00	1,500.00	-	-	-	1,500.00	-
17 評審會議茶點	10人	25.00	250.00	-	-	-	250.00	-
小計：			24,850.00	0.00	0.00	24,850.00		

丁、記者招待會

1 橫額式背景(4尺x 8尺)	1個	1,000.00	1,000.00	-	-	1,000.00	-	-
2 小型音響連技術人員	1套	4,922.00	4,922.00	-	-	4,000.00	922.00	-
3 場地佈置	-	-	1,000.00	-	-	-	1,000.00	-
4 租用腳位 (2米x2米鐵蓬) 連椅 (2張x6張) 一張、摺椅2張及招牌	4個	400.00	1,600.00	-	-	-	1,600.00	-
5 嘉賓茶點	50人	25.00	1,250.00	-	-	-	1,250.00	-
小計：			9,772.00	0.00	8,850.00	922.00		

戊、金茶王試飲及沖調工作坊

1 試飲材料及物資(茶葉、滾奶、砂糖、紙杯、攪拌器、水)	-	4000	4,000.00	-	-	-	4,000.00	-
2 租用沖器器材	-	3000	3,000.00	-	-	-	3,000.00	-
3 禮品	-	4000	4,000.00	-	-	-	4,000.00	-
4 金茶王示範牌貼	-	3000	3,000.00	-	-	-	3,000.00	-
小計：			14,000.00	0.00	0.00	14,000.00		

己、社區重點項目計劃撥款

1 租用腳位 (3米x3米鐵蓬) 連椅 (2張x6張) 一張、摺椅2張及招牌	2個	400.00	800.00	-	-	800.00	-	-
2 擺位物資(問卷、填色紙、畫筆、問卷收集箱等)	-	-	420.00	-	-	-	420.00	20.00
3 海濱概念小冊子：A4、雙面全彩、普紙	4000份	2.00	8,000.00	-	-	-	8,000.00	-
4 製作展板 (foamboard) 1米x2米 (港大研究)	10塊	300.00	3,000.00	-	-	-	3,000.00	-
5 將上項裝架在展板上	10個	200.00	2,000.00	-	-	-	2,000.00	-
6 紀念品(海濱概念及文件夾)	15000份	1.50	22,500.00	-	-	-	22,500.00	-
小計：			36,720.00	0.00	36,700.00	20.00		

庚、其他

1 旅遊巴士	3線	16,000.00	48,000.00	-	-	-	48,000.00	-
2 膠畫(甲部海報)	1900張	2.70	5,130.00	5,130.00	-	-	-	-
3 膠畫(請柬)	300份	1.70	510.00	510.00	-	-	-	-
4 膠畫(乙部海報)	1900張	2.70	5,130.00	5,130.00	-	-	-	-
5 膠畫(參加者及參與機構通訊)	300次	1.70	510.00	510.00	-	-	-	-
6 膠畫(已部紀念品)	-	-	3,000.00	3,000.00	-	-	-	-
7 廣告(繪畫比賽及墟日)	2日	25,000.00	50,000.00	-	-	25,000.00	25,000.00	-
8 地區表演團體津貼	10單位	500.00	5,000.00	-	-	-	5,000.00	-
9 場地保安	50小時	100.00	5,000.00	5,000.00	-	-	-	-
10 臨時幹事薪金	440小時	46.20	20,328.00	20,328.00	-	-	-	-
11 員工午餐	200人	35.00	7,000.00	7,000.00	-	-	-	-
12 雜項	-	-	3,000.00	392.00	-	-	-	2,608.00
小計：			152,608.00	47,000.00	25,000.00	80,608.00		
總計：			400,000.00	100,000.00	150,000.00	150,000.00		